

番号	質問項目	質問内容	回答
1	募集要項 7. 提案書等の提出方法等	「④提案書（様式自由）」「⑦経費見積書（様式自由）」の2点につきまして、正本と写しの提出がございましたが、写しには正本と差異をつける事項はありますか？（企業名が分からないようにするなど）	正本と副本で差異を付けるべき事項はございません。企業名はどちらにも記入してください。
2	募集要項 9. 受託候補者の選定	提案プレゼン時、制作したWEBサイトのデモ版を補足的に投影する目的でプロジェクターの使用は可能ですか？	「募集要項 9. 受託候補者の選定（1）」に記載の通り、提案書のみでのプレゼンを想定しています。
3	仕様書 5. 業務内容	既存サイトが存在する状況で、当業務で行う「ホームページの企画、制作」とは、具体的には既存サイトの改修（ページの追加・削除・デザイン改修）を行うという認識で合っていますでしょうか。また、改修の目的としては「2. 業務の目的及び概要」の項目にて「防災環境都市・仙台」英語版ホームページおよびパンフレットを親しみやすいデザインで作成し、」とありますが、APMCDRRに際して英語版WEBサイト全体のデザインを改修するという認識で合っておりますでしょうか。	既存サイトを改修するのではなく、内容は一部引き継ぎつつ新たに「防災環境都市・仙台」英語版ホームページを構築します。既存サイトは内容の引継ぎが終了次第、削除する予定です。 改修の目的は、アジア太平洋防災閣僚級会議（APMCDRR）の仙台開催が決定し、今後海外から防災環境都市づくりの注目度の高まりが想定されるため、海外の防災関係者への発信力強化のため、WEBサイト全体を作成しなおす目的がございます。ホームページの中身は既存コンテンツをそのまま使用するものも一部ございますが、より魅力的に見えるよう構成やデザインを見直すものです。
4	仕様書 5. 業務内容(1)	現状のWEBサイトに掲載している図表などは流用可能でしょうか？	流用可能です。
5	仕様書 5. 業務内容(1)	現在の英語ページの原稿をそのまま使用することは可能でしょうか？	使用することは可能ですが、「仕様書 5. 業務内容(1)」のとおり、掲載する項目内容は当室で作成するため、英文に修正が入る可能性がございます。
6	仕様書 5. 業務内容(1)	現在の英語版サイトにおいて、海外の人が一番見られているページは何でしょうか？	「防災環境都市づくりの取り組み」のページの閲覧数が多くなっております。 https://sendai-resilience.jp/en/efforts/government/development/
7	仕様書 5. 業務内容(1)	現状のサーバーでWordPressの動作は可能ですか？	可能です。
8	仕様書 5. 業務内容(1)	情報発信だけではなく、仙台へ視察したくなるような動線も想定していますか？	必須ではありませんが、仙台への視察を促す動線があればなおよいです。
9	仕様書 5. 業務内容(1)	条件の項目に「ページに動画の掲載を想定すること。」とありますが、既存サイトと同様にYouTube等の動画WEBサービス上にアップロードした動画を埋め込むような想定でよろしいでしょうか？それとも、動画ファイルを直接アップロードすることを想定していますか？後者の場合、アップロードする動画の本数や、それぞれの長さ及び解像度などの仕様を、わかる範囲でご教授ください。	仙台市公式動画チャンネル「せんだいTUBE」にアップロードした動画を埋め込む想定です。
10	仕様書 5. 業務内容(1)②	『サイトの言語は、英語とすること。英語版ホームページ作成に必要な翻訳作業（ネイティブチェックを含む）は、受託者において行うこと。』とありますが、新規で翻訳作業が必要な文章のボリュームはどの程度でしょうか？想定しているおおよその文字数が分かりましたらご教示いただけますでしょうか。	多少増減はありますが、現行の「防災環境都市・仙台」英語版ホームページの「防災環境都市づくり」（ https://sendai-resilience.jp/en/efforts/government/development/ ）に掲載している文量を参考にしてください。
11	仕様書 5. 業務内容(1)③	仕様書「(1)ホームページの企画、制作、運営、アクセス解析及び報告業務」の「③仕様」に「見積には、ページ完成後の保守管理や更新作業にかかる金額を必ず含めるものとする。」と記載がありますが、期間は令和7年12月1日～令和8年3月31日で問題ないでしょうか。	認識のとおりです。
12	仕様書 5. 業務内容(1)④	動画でどのようなコンテンツを展開するかの想定は有りますか？	現行の「防災環境都市・仙台」ホームページに掲載されている動画を想定しています。
13	仕様書 5. 業務内容(1)④	『ページに動画の掲載を想定すること。』とありますが、こちらの動画は、動画素材をご支給いただけるものでしょうか？それとも新規で動画制作を想定されているのでしょうか？また、新規動画制作する場合、どのくらいの尺の映像を想定されておりますでしょうか。	新規で動画を作成するのではなく、既存の動画の掲載を予定しています。

番号	質問項目	質問内容	回答
14	仕様書 5. 業務内容(1)④	仕様書「(1)ホームページの企画、制作、運営、アクセス解析及び報告業務」の「④条件」に「ページに動画の掲載を想定すること」と記載がありますが、動画の制作は本業務に含まない認識でよろしいでしょうか？ また、制作を含まない場合、ご提供いただいた動画を掲載することになるかと存じますが、そちらのネイティブ翻訳は含まない認識で問題ないかも合わせてご確認の程よろしくお願いいたします。	動画の制作は本業務に含まれません。また、動画のネイティブ翻訳も含みません。
15	仕様書 5. 業務内容(1)④	『記事の追加や変更などの軽易な内容更新は発注者が行えるようにすること。』とありますが、ご指定のサーバーで運用する際に、CMS導入の可否についてご教示いただけますでしょうか。（CMS導入はNGなどの決まりはありますでしょうか？）	CMS導入は可能ですが、CMSを導入しない手法があれば提案してください。
16	仕様書 5. 業務内容(1)④	『構築にあたり、サーバーは本市が指定するサーバーを使用し、・・・』とありますが、本業務においては、現状のサーバーを使用し、令和8年度以降においても同サーバーを使用する。＝現在のサーバー管理受託事業者より引き継ぎしていただき運用するという理解でよろしいでしょうか。（本件の受託者は新規でサーバー手配などは不要） また、現在の「防災環境都市・仙台」英語版ホームページ (https://sendai-resilience.jp/en/) のURLは変更せずに、リニューアルするという理解でよろしいでしょうか。	本ホームページは現行の「防災環境都市・仙台」（日本語版）と同一のサーバーを使用する想定ですので、本件の受託者は新規でサーバー手配は不要です。 また、現在の「防災環境都市・仙台」英語版ホームページ (https://sendai-resilience.jp/en/) の内容を引き継ぎつつ新しいホームページを作成しますので、ドメインは変更せず、各ページのURLは新たに作成します。
17	仕様書 5. 業務内容(1)⑤	『仙台市への視察について【新規作成】』について、コンテンツ内容のボリュームが分かる情報をご教示いただくことは可能でしょうか。	今後内容を考えるため想定ですが、A4 1ページ程度です。
18	仕様書 5. 業務内容(1)⑤	新規追加のコンテンツ「仙台市への視察について」の具体的な中身は決まっていますか？それとも、コンテンツの中身からの提案でしょうか？	中身は今後調整を行う予定ですが、コンテンツの中身の提案は受け付けることも可能です。
19	仕様書 5. 業務内容(1)⑤	『仙台市への視察について【新規作成】』以外のコンテンツでは、既存ページの文章（翻訳）を流用するという認識でよろしいでしょうか。	認識のとおりですが、現在のページから情報の修正も予定しておりますので、それ以外にも発生する可能性がございます。
20	仕様書 5. 業務内容(1)⑤	仕様書「(1)ホームページの企画、制作、運営、アクセス解析及び報告業務」の「⑤掲載するコンテンツ」にトップページの掲載想定項目の記載がありますが、当方で該当文字数を概算で試算したところ約8万字程度となるようでしたが、掲載されているPDFの内容を含め、すべてネイティブ翻訳する想定でよろしいでしょうか？	現行の「防災環境都市・仙台」英語版ホームページ (https://sendai-resilience.jp/en/) に掲載されている文章をそのまま掲載する項目もございますので、すべてを翻訳する必要はありません。
21	仕様書 5. 業務内容(1)⑤	現在の英語版サイトにおいて、今後のサイトにも必ず含めるべきとされるコンテンツがあればご教示ください。	「仕様書 5. 業務内容(1)⑤」に記載のコンテンツは、掲載する予定です。
22	仕様書 5. 業務内容(1)⑥	『ページ数や掲載する項目、使用するサーバーは、発注者が指示する。』とありますが、ボリュームによって見積に影響しますので、「ページ数や掲載する項目」の詳細について想定している内容がありましたらご教示いただけますでしょうか。	多少増減はありますが、現行の「防災環境都市・仙台」英語版ホームページの「防災環境都市づくり」 (https://sendai-resilience.jp/en/) のページ数を参考にしてください。EventsやNewsのページは含みません。
23	仕様書 5. 業務内容(1)⑥	仕様書⑥運用保守管理の、ホームページ掲載コンテンツ等の追加・修正等の作業は、どの程度の内容を想定していますか？	主に現行の「防災環境都市・仙台」英語版ホームページに掲載されている防災環境都市づくり (https://sendai-resilience.jp/en/efforts/government/development/) の更新が基本となります。
24	仕様書 5. 業務内容(1)⑤	ニュースページを制作しないとありますが「WEBサイトからのリアルタイムなお知らせをしない」という想定でよろしいでしょうか？発注者側で更新を想定しているWEBサイトのページの想定はありますか？	新着情報として掲載している「News」ページは作成しないものです。 発注者側で更新を想定しているWEBサイトのページは、「仕様書 5. 業務内容(1)⑤」に記載している防災環境都市づくりの取り組みですが、その他にも更新ページは増える可能性がございます。
25	仕様書 5. 業務内容(1)⑥	WEBサイトの運営管理の体制はどのように考えていますか？（サーバー管理者と受託業者間において。例：WordPressのアップデートなどの保守管理はどの業者が行うのか？など）	WEBページの更新は、サーバー事業者からID、パスワードを共有し行う形を想定しています。 WordPressの更新は本業務に係る部分は、サーバー管理者が行うことを想定しています。
26	仕様書 5. 業務内容(1)⑥	運用・保守管理業務について、「ホームページ掲載コンテンツ等の追加・修正等の作業」とありますが、コンテンツの内容については発注者が作成するという認識でよろしいでしょうか。	認識のとおりです。

番号	質問項目	質問内容	回答
27	仕様書 6. 業務内容 (2)	パンフレットの印刷納品は不要という認識で間違いないでしょうか。	認識のとおりです。
28	仕様書 6. 業務内容 (2)	WEBページは印刷対応が求められていますが、スマートフォン優先のデザインとの両立が難しい場合、印刷とWEBのユーザビリティのどちらを優先すべきかご教示願います。	WEBのユーザビリティを優先してください。
29	仕様書 5. 業務内容 (2)	パンフレット内で使用する写真素材等をご提供いただくことは可能でしょうか。もしくは受託者での調達となりますか？	発注者から提供します。
30	仕様書 5. 業務内容 (2)	校正のやり取りに関する仕様はございますか？ (例：校正3回以上、色校正1回以上など)	色校正1回は含みます。その他の校正は仕様はございませんが、修正が終了するまで対応いたします。
31	仕様書 5. 業務内容 (2)	納品するのはPDFデータのみで、AIデータや素材データの提供は不要でしょうか。	AIデータの納品もお願いします。
32	仕様書 5. 業務内容 (2)	パンフレットとWEBサイトの位置づけはどうなりますか？WEBサイトの内容の概要を伝えるイメージでしょうか？QRコードなどでWEBサイトへ遷移させる動線づくりを想定していますか？	パンフレットは防災環境都市づくりの概要を伝え、詳細はWEBサイトに誘導するイメージです。
33	その他	現在の英語版サイト (https://sendai-resilience.jp/en) で使用しているロゴマークは、今後も継続使用する予定ですか？それとも新たに提案可能でしょうか？	現在使用しているロゴマークは今後も継続して使用する想定ですが、新たに提案することも可能とします。
34	その他	現行のHPタイトル「防災環境都市・仙台」は踏襲でしょうか？変更してもよいのでしょうか？	現行のタイトルは踏襲する予定ですが、新たに提案することも可能とします。
35	その他	受託後のデザイン校正確認について、紙ベースのやり取りのみもしくはブラウザチェックの確認も可能でしょうか？	受託後のデザイン校正はブラウザでのチェックを基本とします。
36	その他	企画書にて提案するWEBサイトの原稿翻訳については、仮訳の段階まででも問題ないでしょうか？	仮訳で問題ございません。
37	その他	日本語版で使用されているサーバーはどこの会社のどのサービスになりますでしょうか。 [回答例] 会社名：さくらインターネット サービス名：さくらのレンタルサーバー	会社名：さくらインターネット サービス名：さくらのレンタルサーバー ビジネスプラン